

majori

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

BRITISH - UNITED STATES ZONE

FREE TERRITORY OF TRIESTE



OFFICIAL GAZETTE

VOLUME I

No. 37 - 21 September 1948

Published by the A. M. G. F. T. T. under the Authority of the Commander
British - United States Forces Free Territory of Trieste.

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

British - United States Zone - Free Territory of Trieste

Order No. 301

DISSOLUTION OF THE PORT BERTHING COMMITTEE

WHEREAS it is deemed advisable to dissolve the Port Berthing Committee, as set forth in Article V, (b) of Order No. 442 (18 A) dated September 11th, 1947, within the Zone of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces;

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General, U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

ORDER:

ARTICLE I

Para (b), Article V of Order No. 442 (18 A), dated September 11th, 1947, establishing the Port Berthing Committee as an agency of the Port Administration, is hereby repealed.

ARTICLE II

This Order shall come into effect on the date of its publication in the Official Gazette.

Trieste, this 14th day of September 1948.

RIDGELY GAITHER

Brigadier General, U.S. Army
Director General, Civil Affairs

Order No. 328

ABOLITION OF THE CATEGORY OF ORDINARY PERSONNEL UNDER ART. 8 R. D. 8 JANUARY 1931, No. 148, CONCERNING THE TREATMENT OF THE PERSONNEL OF LICENSED RAILWAY, TRAMWAY AND INLAND NAVIGATION LINES

WHEREAS it is deemed advisable to abolish the category of ordinary personnel under Art. 8 R. D. 8 January 1931, No. 148, concerning the treatment of the personnel of licensed Railway, Tramway and Inland Navigation Lines in that Zone of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces;

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General, U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

ORDER :

ARTICLE I

The category of ordinary personnel provided for by Art. 8 of R.D. 8 January 1931, No. 148, concerning the treatment of the personnel employed with licensed Railway, Tramway and Inland Navigation Lines, is hereby abolished.

The extraordinary personnel („personale straordinario“) referred to in the aforesaid Article, shall be called casual personnel („personale avventizio“).

ARTICLE II

Section 1. — The workers with the qualification of workman, helper, line-keeper, or manual labourer, who on 1 July 1947 had a minimum of 5 years effective service and who have the required physical and moral requisites shall, as from the effective date of this Order, be transferred to the category of permanent personnel („di ruolo“).

Section 2. — Workmen, helpers, line-keepers, and manual labourers who for lack of the seniority set forth in the foregoing Section, are not transferred to the category of permanent personnel, shall retain their acquired rights „ad personam“ with the qualification O.A.P. (ordinary ad personam) and shall enjoy absolute preference as regards permanent engagements, which might become available for their respective qualifications.

ARTICLE III

Workers who, on the effective date of this Order, have the qualification of watchman, signalman, copyist, typist, and messenger, shall be placed in the category of casual workers („avventizi“) and shall retain their acquired rights.

ARTICLE IV

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 15th day of September 1948.

RIDGELY GAITHER

Brigadier General, U.S. Army
Director General, Civil Affairs

Order No. 329

INCORPORATION OF THE EFFECTIVE PERSONNEL OF URBAN MOTOR - TRANSPORTATION AND TROLLEY SERVICES OPERATED BY ACEGAT INTO THE CATEGORY OF PERMANENT PERSONNEL UNDER ART. 8 R. D. 8 JANUARY 1931 N. 148

WHEREAS it is deemed advisable to provide for the incorporation of the effective personnel of urban motor - transportation and trolley services operated by ACEGAT into the category of permanent personnel under Art. 8 R. D. 8 January 1931 No. 148, in that Zone of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Zone,

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General, U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

ORDER :

ARTICLE I

The effective personnel of urban motor-transportation and trolley services operated by ACEGAT, having the qualification of driver conductor or inspector shall as from the effective date of this Order be incorporated into the category of permanent personnel („di ruolo“) provided for by Art. 8 of R.D. 8 January 1931 No. 148.

ARTICLE II

Section 1. — The ordinary personnel of the services mentioned in the foregoing Article with the qualification of workman, helper, or manual labourer, who on July 1st, 1947 had a minimum of 5 years effective service and who have the required physical and moral requisites shall as from the effective date of this Order, be incorporated into the aforesaid category of permanent personnel.

Section 2. — The workmen, helpers and manual labourers who for lack of the seniority set forth in the foregoing Section are not entitled to said incorporation into the category of permanent personnel, shall retain their acquired rights „ad personam“ with the qualification O.A.P. (ordinary ad personam) and shall enjoy absolute preference as regards permanent engagements which might become available for their respective qualifications.

ARTICLE III

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 15th day of September 1948.

RIDGELY GAITHER

Brigadier General, U.S. Army
Director General, Civil Affairs

Order No. 336

CURRENCY MOVEMENT CONTROL

WHEREAS it is necessary to control the movement of lira currency into and out of the British-United States Zone of the Free Territory of Trieste (hereinafter referred to as the „Zone“),

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General, U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

ORDER :

ARTICLE I

Whoever is required by actual necessity of travel outside of the Zone to possess lira currency may carry with him Italian banknotes, Italian Statenotes, lire notes issued in Italy by Allied Military authorities or cheques, for a total amount not to exceed ten thousand lire and in denominations not more than one thousand lire. Such necessity must be proven with original documents authorizing such travel and disclosing the countries or other places to be visited, under such regulations as will be issued by the Department of Finance.

ARTICLE II

Whoever is a registered worker or employee in the Zone and whose registered residence is in the Yugoslav Zone of the Free Territory of Trieste, is authorized to transfer lire in an amount not to exceed ten thousand lire in any month from this Zone to the Yugoslav Zone through the Clearing Account established in the Bank of Italy in the name of the Bank of Istria and under regulations issued by the Department of Finance.

ARTICLE III

The provisions of Article I of this Order shall not be applicable to travellers whose travel will be entirely within a country in which the constituted and recognized legal tender is lire.

ARTICLE IV

Any person who shall violate any provision of this Order or any provision of any regulations promulgated under authority of this Order shall, upon conviction be punished by imprisonment up to one year and by a fine in the amount equivalent to the amount of lire attempted to be taken or sent out of the Zone.

ARTICLE V

This Order shall be in effect from and after the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 17th day of September 1948.

RIDGELY GAITHER

Brigadier General, U. S. Army
Director General, Civil Affairs

RIDGELY GAITHER

Brigadier General, U. S. Army
Director General, Civil Affairs

Administrative Order No. 98

APPOINTMENTS OF MANAGER AND VICE-MANAGER OF „UFFICIO METRICO E DEL SAGGIO E MARCHIO METALLI PREZIOSI

WHEREAS it is deemed necessary to alter the appointments in the „Ufficio Metrico e del Saggio e Marchio Metalli Preziosi“.

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General, U. S. Army, Director General Civil Affairs,

ORDER :

1. — Administrative Order No. 64 dated 5 March 1948 is hereby cancelled.
2. — Sig. Giuseppe FURLANI is hereby appointed temporary manager of the „Ufficio Metrico e del Saggio e Marchio Metalli Preziosi“
3. — Sig. Vinicio NORDIO is hereby appointed temporary Vice-Manager of the „Ufficio Metrico e del Saggio e Marchio Metalli Preziosi“.
4. — This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 13th day of September 1948.

RIDGELY GAITHER
Brigadier General, U.S. Army
Director General, Civil Affairs

Administrative Order No. 99

APPOINTMENT OF DR. ETTORE CATOLLA AS TEMPORARY MEDICAL DIRECTOR OF THE OSPEDALI RIUNITI

WHEREAS by Area Administrative Order No. 13 dated April 30, 1946 Prof. Marino LAPENNA was appointed Medical Director of the Ospedali Riuniti ;

WHEREAS the said Prof. Marino LAPENNA has resigned and it is necessary to appoint a new temporary Medical Director of the Ospedali Riuniti pending the opening of a proper competition ;

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General, U. S. Army, Director General, Civil Affairs, hereby

ORDER :

1. — Dr. Ettore CATOLLA is hereby appointed as temporary Medical Director of Ospedali Riuniti.
2. — This Order shall take effect on the date it is signed by me.

Trieste, this 13th day of September 1948.

RIDGELY GAITHER
Brigadier General, U.S. Army
Director General, Civil Affairs

CONTENTS

Order

page

No. 301	Dissolution of the Port Berthing Committee.....	571
No. 328	Abolition of the category of ordinary personnel under Art. 8 R. D. 8 January 1931, No. 148, concerning the treatment of the personnel of licensed Railway, Tramway and Inland Navigation Lines	572
No. 329	Incorporation of the effective personnel of urban motor-transportation and trolley services operated by Aegat into the category of permanent personnel under Art. 8 R. D. 8 January 1931 No. 148	573
No. 336	Currency movement control.....	574

Administrative Order

No. 98	Appointments of manager and vice-manager of „Ufficio Metrico e del Saggio e Marchio Metalli Preziosi“	575
No. 99	Appointment of Dr. Ettore Catolla as temporary Medical Director of the Ospedali Riuniti	575